



No è no

Prevenzione e trattamento
in caso di molestie sessuali



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale delle finanze DFF
Ufficio federale del personale UFFER

No è no

L'Amministrazione federale non tollera in nessun caso le molestie sessuali. Tutti devono poter usufruire di un clima di lavoro sano. Le molestie sessuali possono riguardare tutti, a prescindere dal rapporto gerarchico tra l'autore e la vittima. Non esiste un molestatore tipo né una vittima tipo.

Cosa sono le molestie sessuali?
Come è possibile prevenirle?
Cosa fare quando noi stessi ne siamo vittime?

Individuare la molestia sessuale

La molestia sessuale è una forma di discriminazione fondata sul sesso e costituisce una lesione della personalità. Le conseguenze sono gravi, tanto per le persone interessate che per l'impresa.

Si parla di molestia sessuale quando una persona è importunata da parole, atti o gesti con connotazione sessuale o sessista, non desiderati o imposti.

Le forme di molestia sessuale sono segnatamente:

- osservazioni indecenti e imbarazzanti a carattere sessuale relative all'aspetto fisico o al comportamento sessuale nella vita privata;
- propositi osceni, parole e scherzi sessisti;
- inviti insistenti e contatti fisici non desiderati;
- tentativi di approccio basati su promesse di vantaggi o minacce di rappresaglie;
- aggressioni sessuali

Prevenire le molestie sessuali

Prevenire le molestie sessuali significa rispettare la sfera intima altrui, esprimere la propria disapprovazione verso comportamenti irrispettosi e inibire scherzi od osservazioni di dubbio gusto nei gruppi. Il ruolo della direzione e dei responsabili gerarchici è di posizionarsi fondamentalmente contro le molestie sessuali, di comportarsi in modo esemplare e di promuovere il rispetto degli altri nel loro gruppo.

Se sono vittima di molestie sessuali

Procedura informale

Se Lei si confida o si informa presso una persona di fiducia, colleghi di lavoro, Consulenza sociale del personale dell'Amministrazione federale (CSPers), il servizio di mediazione o presso servizi esterni: la direzione e/o servizi del personale saranno informati solo con il consenso della persona interessata.

Procedura formale

Se Lei informa i responsabili gerarchici e/o le risorse umane o questi ultimi constata-no o vengono a conoscenza di un caso di molestia sessuale allora devono intervenire. La direzione accerta i fatti.

Procedura di conciliazione

Lei ha parimenti la possibilità di adire la Commissione di conciliazione di cui alla legge federale sulla parità dei sessi. Lo scopo è di fare in modo che le parti giungano a un accordo.

Sanzioni

È di competenza della unità amministrativa pronunciare misure disciplinari o il licenziamento nei confronti delle persone che commettono atti di molestie sessuali. Le misure variano a seconda della gravità del caso.

L'Amministrazione federale agisce conformemente alle leggi e ai regolamenti, in particolare:

- legge federale sulla parità dei sessi (art. 4 e 5),
- legge federale sul lavoro (art. 6),
- legge sul personale federale (art. 4),
- ordinanza sul personale federale (art. 6 e 9),
- Codice civile e Codice penale svizzero.

Avete domande?

Consulenza sociale del personale dell'Amministrazione federale (CSPers)

Sede Berna

Belpstrasse 18
3003 Berna
058 462 64 15

Sede Lugano

Via Pioda 10
6900 Lugano
058 469 99 26

Sede Zurigo

Stauffacherstrasse 101
8004 Zurigo
058 467 21 71

Sede Losanna

Avenue Tissot 8
1006 Losanna
058 468 63 39

Sede Lucerna

Alpenstrasse 6
6006 Lucerna 6
058 481 14 72

Online

psb@psb.admin.ch
www.psb-epa.admin.ch
intranet.infopers.admin.ch/cspers

Organo di mediazione per il personale federale

Belpstrasse 18, 3007 Berna
2° piano
058 462 00 60
058 462 00 58
(riservato al personale del DDPS)

Online
www.vertrauensstelle.admin.ch

Indirizzo dei Servizi specialistici esterni
www.ebg.admin.ch

Ulteriori informazioni

Maggiori informazioni concernenti queste e altre procedure si trovano nella documentazione dell'UFPER:
«Prevenzione e trattamento dei casi di molestie sessuali nell'Amministrazione federale»

intranet.infopers.admin.ch/conflicti

Cette publication existe également en français.
Diese Publikation ist auch auf Deutsch erhältlich.

Editore

Ufficio federale del personale UFPER
Eigerstrasse 71, 3003 Berna
infopers@epa.admin.ch
intranet.infopers.admin.ch
www.ufper.admin.ch

Distribuzione

UFCL, Distribuzione di pubblicazioni federali,
3003 Berna
www.pubblicazionifederali.admin.ch
Numero di ordinazione: 614.022.i
Prima edizione, 2015



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale delle finanze DFF
Ufficio federale del personale UFPER